

Kontrol Kodea
 Código de Control

GEF-GET-BAS-01-DN.503 //

ZERGA-EGITATEA Noiz eskatzen da tasa?	HECHO IMPONIBLE ¿Cuándo se exige la tasa?
Tasaren zergapeko egitatea da etxebizitzetako, ostatuetako, lokaletako edo industria-, merkataritza-, lanbide-, arte- eta zerbitzu-jardueretara, gizarte-, kultura- eta kirol-jardueretara edo hirigintza-plangintzan aurreikusitako beste edozein erabilera ekonomikotara bideratutako etxeetako zaborrak eta hiri-hondakin solidoak nahitaz biltzeko zerbitzua ematea, baita garraioa eta tratamendua ere.	Constituye el hecho imponible de la Tasa la prestación del servicio de recepción obligatoria de recogida de basura domiciliarias y residuos sólidos urbanos de viviendas, alojamientos, locales o establecimientos destinados a actividades industriales, comerciales, profesionales, artísticas y de servicios, sociales, culturales, deportivas o cualquier otro uso de carácter económico y previsto en el planeamiento urbanístico, así como su transporte y tratamiento.
SORTZAPENA Tasa eskatzeko zein data hartzen da kontuan?	DEVENGO ¿Qué fecha se tiene en cuenta para determinar la exigencia de la tasa?
Tasa sorrarazten da eta ordaindu beharra sortzen da zerbitzua ematen hasten den unetik. Zerbitzu hori nahitaz jaso behar denez, zerbitzua hasi dela ulertuko da tasa ordaindu behar duten zergadunek erabiltzen dituzten etxebizitza, ostatu, lokal edo establezimenduak dauden kale edo tokietan etxez etxeko zaborrak biltzeko udal zerbitzua ezarrita eta abian dagoenean, Zerbitzu hori ezarri eta martxan dagoenean, kuotak hiru hilabete natural bakoitzeko lehen egunean sorraraziko dira.	Se devenga la tasa y nace la obligación de contribuir desde el momento en que se inicie la prestación del servicio, entendiéndose iniciada, dada la naturaleza de recepción obligatoria del mismo, cuando esté establecido y en funcionamiento el servicio municipal de recogida de basuras domiciliarias en las calles o lugares donde figuren las viviendas, alojamientos, locales o establecimientos destinados a actividades, utilizados por los contribuyentes sujetos a la tasa. Establecido y en funcionamiento el referido servicio, las cuotas se devengarán el primer día de cada trimestre natural.
SUBJEKTU AKTIBOA Nork eskatzen du tasa?	SUJETO ACTIVO ¿Quién exige la tasa?
Tasa hori Getxoko Udalak eskatuko du, Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoaren bitartez, higiezinak udal-mugaratean daudenean eta zaborrak biltzeko udal-zerbitzua ezarrita dagoenean.	Esta tasa será exigida por el Ayuntamiento de Getxo, a través del Consorcio de Aguas Bilbao Bizkaia, cuando los inmuebles se encuentren ubicados dentro del término municipal y esté establecido el servicio municipal de recogida de basuras.
SUBJEKTU PASIBOA Nori eskatzen zio tasa?	SUJETO PASIVO ¿A quién se exige la tasa?
Zerbitzua ematen den leku, plaza, kale edo bide publikoetan kokatutako jardueretarako etxebizitzak, bizitokiak, lokalak edo establezimenduak okupatzen edo erabiltzen dituztenei eskatuko zaie tasa, dela jabe gisa, dela gozamendun, errentari gisa, dela prekario-gisa.	La Tasa será exigida a quienes ocupen o utilicen las viviendas, alojamientos, locales o establecimientos destinados a actividades ubicados en los lugares, plazas, calles o vías públicas en que se preste el servicio, ya sea a título de propietario o de usufructuario, arrendatario o incluso de precario.
ZERGA-KUOTA Zenbat ordaindu behar da?	CUOTA TRIBUTARIA ¿Cuánto se paga por la tasa?
Tasaren zerga-kuota zein den jakiteko, Zerga Ordenantza kontsultatu behar da.	Para conocer la cuota tributaria de la tasa debe consultarse la Ordenanza Fiscal.
KUOTA MURRIZTUAK Tasaren kuotan badago deskonturen bat?	TARIFAS REDUCIDAS ¿Existe algún tipo de reducción sobre la cuota de la Tasa?
<p>Bai. Getxoko Udalak onartuta ditu kolektibo hauei aplikatu beharreko tarifa murriztuak: (bateraezinak elkarren artean. Bat baino gehiago badaude, onuragarriena aplikatuko da).</p> <p>1. Lanbidearteko gutxieneko soldatari dagozkion urteko diru-sarrerak bider 1,3 baino txikiagoak lortzen dituzten zergadunei aplikatu beharreko tarifa. Inguruabar hori urtero justifikatu beharko dute, urtarrilean, dagozkion egiaztagiriak erantsita: 0 euro.</p> <p>2. Bi urtez aplikatu beharreko tarifa murriztua, 225.000 eurotik beherako katastro-balioa duten lokaletan enpresa- edo merkataritza-jarduerak hasten dituzten zergadunei jardueraren aurretiko jakinarazpena egiten zaienetik edo, hala badagokio, ireki dutenetik zenbatzen hasita, eta ekintzaile berriek bultzatuta, Getxolanek gainbegiratura eta aldeko txostena emanda. Lehenengo urtean, % 75eko murrizketa aplikatuko zaio dagokion tarifa orokorrari. Bigarren urtean, dagokion tarifa orokorraren % 50ekoa izango da murrizketa.</p> <p>3. Indarreko legeriaren arabera familia ugariaren titular diren subjektu pasiboei aplikatu beharreko tarifa murriztua, familia-errenta estandarizatua 40.000 eurokoa edo hortik beherakoa denean. Tarifa-murrizketa hori familia ugariaren ohiko etxebizitzari soilik aplikatuko zaio eta, horretarako, kide guztiek etxebizitza horretan erroldatuta egon beharko dute.</p> <p>Tarifa murriztuak aplikatzeko baldintzak ezagutzeko, Ordenantza Fiskala kontsultatu behar da.</p>	<p>Sí. El Ayuntamiento de Getxo tiene aprobadas las tarifas reducidas aplicables a los siguientes colectivos: (Incompatibles entre sí. Si concurren varias se aplica la más favorable)</p> <p>1. Tarifa aplicable a aquellos contribuyentes que obtengan ingresos anuales inferiores a los que correspondan al salario mínimo interprofesional por 1,3, circunstancia que deberán justificar anualmente, en el mes de enero, adjuntando la documentación acreditativa correspondiente: 0 euros.</p> <p>2. Tarifa reducida aplicable durante dos años, contados a partir de la fecha de la comunicación previa de la actividad o la apertura, en su caso, a aquellos contribuyentes que inicien actividades empresariales o comerciales de nueva implantación, en locales cuyo valor catastral no supere los 225.000 euros, e impulsadas por nuevos emprendedores bajo la supervisión y previo informe favorable de Getxolan. Durante el primer año se aplicará una reducción del 75% sobre la tarifa general correspondiente. Durante el segundo año la reducción será del 50% sobre la tarifa general correspondiente.</p> <p>3. Tarifa reducida aplicable a aquellos sujetos pasivos que tengan la condición de titulares de familia numerosa de acuerdo con la legislación vigente, cuando la renta familiar estandarizada sea igual o inferior a 40.000 euros. Esta reducción de tarifa se aplicará exclusivamente a la vivienda habitual de la familia numerosa, para lo cual todos los miembros de la misma deberán estar empadronados en dicho inmueble.</p> <p>Para conocer los requisitos de aplicación de las tarifas reducidas, debe consultarse la Ordenanza Fiscal.</p>

Kontrol Kodea
Código de Control

GEF-GET-BAS-01-DN.503 //

ZERGALDIA Noizero ordaindu behar da tasa?	PERÍODO IMPOSITIVO ¿Cada cuánto se paga la tasa?
<p>Tasa kobratzeko kudeaketa Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoak egiten du, eta tasa 90 egun naturaleko epeetan fakturatzen du, gutxi gorabehera.</p> <p>Partzuergoak emandako ordainketa-agiria jasotzen den unean ordainduko da tasa.</p>	<p>La gestión del cobro de la Tasa la realiza el Consorcio de Aguas Bilbao Bizkaia, facturando la tasa en periodos de aproximadamente 90 días naturales.</p> <p>El pago de la Tasa se realizará en el momento de recibir el documento de pago emitido por el Consorcio.</p>
TASAREM MENDE EZ EGOTEA ETA SALBUESPENAK Tasa noiz ez da eskatzen?	NO SUJECCIÓN Y EXENCIÓN ¿Cuándo no se exige la tasa?
<p>Zerga-araudiak ez du aurreikusten zabor-bilketako, garraioko eta tratamenduko tasari ez atxikitze edo salbuesteko kasurik.</p>	<p>La normativa tributaria no contempla supuestos de No Sujeción o Exención en la Tasa de Recogida de Basura, transporte y tratamiento.</p>